

## 1日 タイ人社員向け公開講座

時間厳守、報連相、常に仕事優先……  
タイ社員が感じる「日系企業のやりにくさ」。  
あなたに代わって解決します！

**オンライン開催**

サイコム・ブレインズUBCL(バンコク)



[https://bit.ly/CB\\_OC](https://bit.ly/CB_OC)

Intercultural Management Program

# 日系企業＝異文化の中で活躍し、リーダーとして成長する！ 相互理解とコミュニケーションのスキル。

日本人的価値観、日系企業への疑問を解消する！

## Japanese Working Culture 講座

- オンライン開催
- 各参加者にはPCとイヤホンマイク  
のご用意をお願いします。

講師：河島 久枝

ホフステッド・インサイト講師養成コース修了



2023年3月20日(月)

9:00-16:00 / 一人 4,800baht (税別)

\* 1社4名以上のお申し込みでお一人300bath引き  
\* アセスメント受診料込み

世界中の多くの企業で活用されている、  
異文化を読み解く「ホフステッドの6次元モデル」。  
タイ国内で唯一学べる公開講座です。

### <主な内容>

レクチャー／ディスカッション／ロールプレイ

- ・日本人と働く中で感じた疑問
- ・文化と企業経営との関係
- ・異文化を理解するフレームワーク「ホフステッドの6次元モデル」
- ・異文化アセスメント「Culture Survey」による診断
- ・日本人の価値観を理解する一効果的なコミュニケーションの取り方



お問い合わせ先： サイコム・ブレインズ บริษัท ไซคอมเบรนส์ ยูบีซีแอล จำกัด  
92/53, Room 1809, 18th Floor, Sathorn Thani 2 Building,  
North-Sathorn Road, Silom, Bangkok, Bangkok 10500

E-mail : (日本語・タイ語・英語) [cbubcl@cicombrains.com](mailto:cbubcl@cicombrains.com) / TEL : (日本語) +81-(0)3-5294-5576, (タイ語・英語) +66-(0)82-671-8574

หลักสูตรการปรับตัวเข้ากับ  
ความแตกต่างทางวัฒนธรรม  
อบรมออนไลน์ 1 วัน

CICOM BRAINS UBCL (Bangkok)



[https://bit.ly/CB\\_OC](https://bit.ly/CB_OC)

รับมือกับความแตกต่างทาง  
วัฒนธรรม ลดความเสี่ยงทางการ  
สื่อสารที่อาจจะสร้างความเข้าใจผิด  
ในการทำงาน โดยเฉพาะระหว่าง  
ชาวญี่ปุ่นและชาวไทย

Intercultural Management Program

สำหรับผู้สนใจจัดอบรมแบบ In-House  
Training สามารถขอข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่  
[cbubcl@cicombrains.com](mailto:cbubcl@cicombrains.com)

## เสริมความเข้าใจวัฒนธรรมการทำงานแบบญี่ปุ่น เพื่อสร้างความสัมพันธ์อันดีระหว่างชาวญี่ปุ่นและชาวไทย

Course Name:

**Japanese Working Culture**

\* อบรมออนไลน์ผ่าน  
โปรแกรม MS Teams  
(อบรมเป็นภาษาไทย)

อาจารย์คาวาชิมา อีซาเอะ

วิทยากรผู้ได้รับการรับรองจากสถาบัน Hofstede  
Hofstede Insights certified instructor



วันที่:

**20 มีนาคม 2566 (จันทร์.)**

เวลา 9:00-16:00 (ระยะเวลา 1 วัน)

ราคา **4,800 บาทต่อคน** (ไม่รวม VAT)

(หากสมัครอบรม 4 คนขึ้นไป ได้รับส่วนลด **300 บาท/คน!**)

วิเคราะห์ปัญหาที่นักธุรกิจชาวไทยพบบ่อย  
ในการทำงานร่วมกับคนญี่ปุ่น ทำความเข้าใจผ่าน  
เครื่องมือ Hofstede's 6-D Model ที่เป็นที่รู้จักและได้รับ  
การยอมรับอย่างแพร่หลาย



<Outline>

Lecture / Discussion / Role play

- Truths & misconceptions about Japanese values
- How culture impacts corporate management
- 6 dimensions of the Hofstede model
- "Culture Survey" assessment—finding common ground



Inquiry:

CICOM BRAINS UBCL บริษัท ไซคอมเบรนส์ ยูบีซีแอล จำกัด  
92/53, Room 1809, 18th Floor, Sathorn Thani 2 Building, North-  
Sathorn Road, Silom, Bangkok, Bangkok 10500

E-mail : (JP • TH • BN) [cbubcl@cicombrains.com](mailto:cbubcl@cicombrains.com) / TEL : (JP) +81-(0)3-5294-5576, (TH • EN) +66-(0)82-671-8574

1-day intercultural management program  
for Thai businesspeople

How to deal with cultural  
differences and mitigate the  
risk of misunderstanding in the  
workplace, especially between  
Thais and Japanese .

**Online Class**



[https://bit.ly/CB\\_OC](https://bit.ly/CB_OC)

Intercultural Management Program

We also provide in-house  
training for this program!

Please contact us:  
[cbubcl@cicombrains.com](mailto:cbubcl@cicombrains.com)

## Enhance understanding Japanese business culture for building better relationship with Japanese

Course Name:

### Understanding Japanese Working Culture

\* [Virtual Online Class by MS Teams](#)

(Teach in Thai language)

**Kawashima Hisae**

Hofstede Insights certified instructor



**March 20<sup>th</sup>, 2023 (Mon.)**

**9:00-16:00 (1 day)**

**4,800 baht per person (+VAT)**

\* **300 baht discount** each if applying 4 or more

Address common business issues facing Thai  
personnel who work with Japanese, using one of  
the best-known cultural frameworks, the  
“Hofstede 6D Model”.



<Outline>

Lecture / Discussion / Role play

- Truths & misconceptions about Japanese values
- How culture impacts corporate management
- 6 dimensions of the Hofstede model
- “Culture Survey” assessment—finding common ground



Inquiry:

CICOM BRAINS UBCL บริษัท ไซคอมเบรนส์ ยูบีซีแอล จำกัด  
92/53, Room 1809, 18th Floor, Sathorn Thani 2 Building, North-  
Sathorn Road, Silom, Bangkok, Bangkok 10500

E-mail : (JP • TH • EN) [cbubcl@cicombrains.com](mailto:cbubcl@cicombrains.com) / TEL : (JP) +81-(0)3-5294-5576, (TH • EN) +66-(0)82-671-8574



# Intercultural Management Program for Thai

※ Training Date : March 20, 2023 (Monday)

## Company Information

Company Name : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

Office Address : \_\_\_\_\_  
(For billing documents)

Company Phone: \_\_\_\_\_ Tax ID Number : \_\_\_\_\_  
☐ Head Office  
☐ Branch Code: \_\_\_\_\_

Contact Person : \_\_\_\_\_ E-Mail : \_\_\_\_\_

## Applicant Information

| Prefix | Name | Position / Department | Mobile Phone | E-Mail Address |
|--------|------|-----------------------|--------------|----------------|
|        |      |                       |              |                |
|        |      |                       |              |                |
|        |      |                       |              |                |
|        |      |                       |              |                |
|        |      |                       |              |                |

### Payment method and cancellation clause

\*Please make a payment according to the indication written on the invoice. We accept the payment by bank transfer only

\*Cancellations 2-19 days before the delivery date will be charged 50% of the training fee; Cancellations thereafter will be charged 100% of the training fee.

\*After receiving the application, we will send you further information about payment method and cancellation clause again via e-mail.

\*Applying for 4 seats or more would receive **300 baht discount** per seat.

### Remarks:

1. Online Training platform (MS Teams) must be installed before class.
2. Microphone and camera are required for every participants.

## -กฎระเบียบในการเข้าอบรม-

### ■ จำนวนคนที่กำหนด

ในกรณีที่ผู้เข้าอบรมครบตามจำนวนที่กำหนดไว้ หรือกรณีที่หลักสูตรจำเป็นต้องยกเลิกกลางคันด้วยเหตุผลบางประการ อาจไม่สามารถทำการสมัครได้

### ■ เรื่องการชำระค่าหลักสูตร

ขอความกรุณาชำระเงินค่าหลักสูตรด้วยการโอนเงินผ่านทางบัญชีธนาคารเท่านั้น หลังจากที่เราได้ยืนยันการสมัครของท่านแล้ว ทางเราจะส่งอีเมลเพื่อแจ้งรายละเอียดเกี่ยวกับวิธีการชำระเงิน (ตลอดจนรายละเอียดบัญชีธนาคาร) ให้ทราบ กรุณาโอนเงินก่อนถึงวันเข้าอบรม และทางผู้เข้าอบรมต้องรับผิดชอบในส่วน of ค่าธรรมเนียม

### ■ เกี่ยวกับการยกเลิกการเข้าอบรม

หากมีเหตุจำเป็นต้องยกเลิกการเข้าอบรม กรุณาแจ้งทางเราล่วงหน้าให้เร็วที่สุด ในกรณีที่แจ้งยกเลิกภายใน 2-19 วันก่อนวันอบรม จะขอคิดค่าใช้จ่าย 50% ของค่าอบรม หากยกเลิกในวันก่อนหน้าวันอบรมหรือภายในวันอบรม จะขอคิดค่าใช้จ่าย 100% ของค่าอบรม

ติดต่อสอบถาม CICOM BRAINS UBCL CO.,LTD. ✕ได้ทั้งภาษาไทย / ภาษาญี่ปุ่น

TEL: +66-(0)82-671-8574

E-mail: cbubcl@cicombrains.com

### ■ เกี่ยวกับการยกเลิก / เลื่อนการอบรม

ในกรณีดังต่อไปนี้ ทางเราอาจจำเป็นต้องยกเลิก / เลื่อนกำหนดการอบรม ซึ่งในกรณีนั้น ทางเราจะแจ้งให้ท่านทราบทางอีเมล

- A. เกิดการประท้วง / ภัยธรรมชาติ เช่น แผ่นดินไหว หรือไต้ฝุ่น / หรือพฤติกรรมความรุนแรงอันส่งผลให้เกิดปัญหาทางการคมนาคม
- B. ตัวผู้บรรยายเกิดปัญหาทางสุขภาพ หรือเกิดอุบัติเหตุ
- C. กรณีอื่นๆ ที่ทางเราพิจารณาว่าต้องยกเลิกการอบรมโดยมีอาจหลีกเลี่ยงได้

### ■ ข้อควรระวังอื่นๆ

ไม่อนุญาตให้มีการบันทึกเสียง / ภาพ หรือถ่ายภาพในห้องอบรมโดยเด็ดขาด

### ■ เรื่องการจัดการข้อมูลส่วนตัว

กรุณาตรวจสอบเกี่ยวกับนโยบายการรักษาข้อมูลส่วนตัวของทางบริษัทตามเนื้อหาด้านล่าง

## **นโยบายการรักษาข้อมูลส่วนตัวของบริษัท ไซคอมเบรนท์ จำกัด (มหาชน)**

ออกเมื่อวันที่ 1 ตุลาคม พ.ศ. 2551

ปรับปรุงล่าสุดเมื่อวันที่ 30 พฤษภาคม พ.ศ. 2554

เกี่ยวกับการจัดการข้อมูลส่วนตัว ทางเรา (บริษัท ไซคอมเบรนท์ จำกัด (มหาชน)) มีความตั้งใจอันแน่วแน่ที่จะปฏิบัติตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับการเก็บรักษาข้อมูลส่วนตัวอย่างเคร่งครัด

### **1. รักษากฎหมายที่เกี่ยวข้องกับการเก็บรักษาข้อมูลส่วนตัวอย่างเคร่งครัด**

ทางบริษัทจะรักษากฎระเบียบตามที่ระบุในกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับการเก็บรักษาข้อมูลส่วนตัว (จากนี้จะเรียกว่า กฎหมายรักษาข้อมูลส่วนตัว) อย่างเคร่งครัด และมีการประเมินการควบคุมความปลอดภัยในการเข้าถึงข้อมูลส่วนตัวโดยไม่ถูกต้อง การทำข้อมูลสูญหาย การทำลาย การปลอมแปลงแก้ไข หรือการทำข้อมูลรั่วไหล หากมีกรณีใดๆ ที่ทำให้เกิดเหตุการณ์ดังกล่าว ทางบริษัทจะรีบดำเนินการแก้ไขโดยเร็ว

### **2. เรื่องการได้มาซึ่งข้อมูลส่วนตัว**

ทางบริษัทจะแจ้งวัตถุประสงค์ให้ทราบล่วงหน้า และใช้วิธีการที่ถูกต้องตามกฎหมายเพื่อให้ได้มาซึ่งข้อมูลส่วนตัว จะแจ้งข้อมูลส่วนตัวให้กับทางบริษัทหรือไม่นั้น ขึ้นอยู่กับวิจารณ์ญาณของท่านเอง แต่ในกรณีที่ไมแจ้งข้อมูลส่วนตัวให้กับทางบริษัท อาจมีบางกรณีที่ทางบริษัทไม่สามารถให้บริการท่านได้ครบถ้วนทุกประการได้

### **3. เรื่องการใช้ประโยชน์จากข้อมูลส่วนตัว**

ทางบริษัทจะนำข้อมูลส่วนตัวของท่านไปใช้ในขอบเขตดังต่อไปนี้

1. ใช้ในการให้ข้อมูลเกี่ยวกับอีเวนท์ / การอบรม / ผลิตภัณฑ์ต่างๆ ของบริษัท
2. เพื่อใช้ในการติดต่อเท่าที่จำเป็นในการบริหารจัดการกิจกรรมดังกล่าว
3. เพื่อใช้ในการสอบถามความคิดเห็นที่มีต่อการบริการของทางบริษัท
4. เพื่อสร้าง – วิเคราะห์เอกสารเชิงสถิติเพื่อพัฒนาการอบรม / การบริการให้มีประสิทธิภาพดียิ่งๆ ขึ้น
5. เพื่อใช้ในการกระทำเท่าที่จำเป็นในการปฏิบัติหน้าที่ให้ลุล่วง ในขอบเขตที่สอดคล้องและเกี่ยวข้องกับจุดประสงค์ที่กล่าวไว้ข้างต้น

ในกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงวัตถุประสงค์ในขอบเขตที่สอดคล้องและเกี่ยวข้องกับวัตถุประสงค์ข้างต้น ทางบริษัทจะทำการประกาศให้รู้โดยทั่วกันทางเว็บไซต์

### **4. เกี่ยวกับการดูแลจัดการข้อมูลส่วนบุคคล**

ทางบริษัทจะพยายามรักษาข้อมูลส่วนบุคคลให้มีความถูกต้องและอัปเดตอยู่เสมอ และเพื่อป้องกันการสูญหาย ปลอมแปลง และรั่วไหล ทางบริษัทจะมีการใช้ระบบการควบคุมความปลอดภัยของข้อมูลที่เหมาะสมตามความจำเป็น

### **5. เน้นการฝึกอบรมพนักงาน**

ทางบริษัทให้ความสำคัญกับการอบรมให้การศึกษาพนักงานในบริษัททุกคนเพื่อให้มีจิตสำนึกในการรักษาข้อมูลส่วนตัว โดยการจัดหาเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการคุ้มครองข้อมูลส่วนบุคคล และแจกให้กับพนักงานทุกคนในบริษัท (รวมถึงพนักงานชั่วคราว, พนักงานที่ฝากทำธุรกรรม, พนักงานที่ได้รับการจัดหามา, พนักงานทำงานพิเศษด้วย)

### **6. เรื่องการจัดเตรียมความพร้อมของกฎระเบียบภายในที่เกี่ยวข้องกับการเก็บรักษาข้อมูลส่วนบุคคล**

ทางบริษัทจะแสดงนโยบายอย่างชัดเจนเกี่ยวกับการจัดเตรียมความพร้อมของกฎระเบียบภายในที่เกี่ยวข้องกับการเก็บรักษาข้อมูลส่วนบุคคล และการจัดการข้อมูลส่วนบุคคล ตลอดจนแจ้งให้ภายในบริษัทได้รับทราบถึงการรักษาข้อมูลส่วนบุคคลอย่างเข้มงวด ไม่ให้เกิดการรั่วไหล

#### **7. เรื่องการนำเสนอต่อบุคคลที่สาม**

ทางบริษัทจะไม่นำเสนอข้อมูลส่วนบุคคลให้แก่บุคคลที่สาม หากไม่ได้รับการอนุญาตจากเจ้าตัว อนึ่ง ทางบริษัทอาจมีการนำเสนอข้อมูลของลูกค้าให้กับบุคคลที่สามได้ หากเกี่ยวกับการใช้ในจุดมุ่งหมายดังต่อไปนี้

1. ใช้ในการฝากทำธุรกรรมนอกบริษัท
2. ใช้ในการยกมอบธุรกิจ เป็นต้น
3. ใช้ในกรณีที่จะปฏิบัติตามกฎหมายรักษาข้อมูลส่วนบุคคลในมาตราที่ 23 ข้อ 1

#### **8. การสอบทาน/ ปรับปรุงการฝากทำธุรกรรม**

ในการฝากทำธุรกรรม ทางบริษัทจะทำการสอบทาน / ปรับปรุงเพื่อคำนึงถึงการรักษาข้อมูลส่วนบุคคลอยู่เสมอ ในการทำสัญญาตอนฝากทำธุรกรรมทุกครั้ง ทางบริษัทจะตรวจสอบความเหมาะสมของคู่ค้า และดูแลเนื้อหาของสัญญาให้คำนึงถึงการรักษาข้อมูลส่วนบุคคลอยู่เสมอ

#### **9. เรื่องการเปิดเผย / แก้ไข / ลบข้อมูลส่วนตัว**

ในกรณีที่ทางบริษัทได้รับการร้องเรียนจากเจ้าตัวหรือตัวแทน ให้ทำการแสดงข้อมูล, แก้ไขเนื้อหา, หยุดการใช้, หรือลบข้อมูล ฯลฯ ทางบริษัทจะทำการดำเนินการอย่างเป็นเหตุเป็นผลในขอบข่ายที่จำเป็น ในกรณีที่ท่านมีความประสงค์ให้แก้ไขข้อมูลที่แสดงอยู่, ให้หยุดใช้ หรือลบข้อมูลดังกล่าว กรุณาติดต่อมาตามช่องทางด้านล่าง หากทางบริษัททำการยืนยันได้แล้วว่าท่านเป็นผู้เกี่ยวข้อง ทางเราจะดำเนินการตามความเหมาะสม

#### **【ช่องทางในการติดต่อสอบถามเกี่ยวกับข้อมูลส่วนตัว】**

บริษัท ไฮคอมเบอร์นส์ จำกัด (มหาชน)

ชั้น 7 อาคารอากิฮาบาระได เลขที่ 1-18-3 คันทะ เขตชิโยดะ จังหวัดโตเกียว 101-0021

TEL: +81-(0)3-5294-5577